Ti Pakasaritaan ti Pannakaparsua ti Lubong

1 Idi parsuaen ti Dios ti lubong,[a] 2 gu-
soguso ken awan urnos ti amin. Na-
kumotan iti napuskol a sipnget ti nada-
wel a taaw a nanglapunos iti amin,
ket ti pannakabalin ti Dios[b] aggargaraw
iti rabaw ti danum. 3 Imbilin ti Dios,
"Mapaadda ti lawag." Ket napaadda ti
lawag. 4 Naay-ayo ti Dios iti nakitana.
Pinaglasinna ti lawag ken ti sipnget.
5 Pinanagananna ti lawag iti "Aldaw,"
ket ti sipnget, "Rabii."
Limmabas ti rabii, ket dimteng ti
bigat. Daytoy ti umuna nga aldaw.
6–7 Kalpasanna, imbilin ti Dios, "Ma-
paadda ti tangatang a mamaglasin iti
danum tapno agyan iti dua a lugar." Ket
naaramid a kasta. Nangaramid ngarud ti
Dios iti tangatang a namaglasin iti da-
num nga adda iti baba ti tangatang ken
ti adda iti ngatoenna. 8 Pinanagananna ti
tangatang iti "Langit."
Limmabas ti rabii, ket dimteng ti
bigat. Daytoy ti maikadua nga aldaw.
9 Kalpasanna, imbilin ti Dios, "Ma-
pagtitipon iti maymaysa a disso ti da-
num nga adda iti baba ti tangatang
tapno agparang ti daga." Ket naaramid a
kasta. 10 Pinanagananna ti namaga a dis-
so iti "Daga." Pinanagananna ti danum a
naurnong iti "Baybay." Naay-ayo ti
Dios iti nakitana. 11 Imbilin ti Dios,
"Patauden ti daga dagiti amin a kita ti
mula a mangted iti bukel ken da-
giti amin a kita ti kayo nga agbunga."
Ket naaramid a kasta. 12 Pinataud nga-
rud ti daga dagiti amin a kita ti mula
a mangted iti bukel ken dagiti amin a
kita ti kayo nga agbunga. Naay-ayo ti
Dios iti nakitana.
13 Limmabas ti rabii, ket dimteng ti
bigat. Daytoy ti maikatlo nga aldaw.
14 Imbilin ti Dios, "Agparang dagiti
silaw iti tangatang tapno paglasinenda ti
aldaw ken ti rabii, ken tapno ipakitada
ti pangrugian dagiti aldaw, tawen ken
nasagradoan a fiesta. 15 Agpaaydanto a
silaw iti tangatang tapno lawaganda ti
daga." Ket naaramid a kasta. 16 Inara-
mid ngarud ti Dios dagiti dua a dadakkel
a silaw, ti init nga agraniag iti aldaw ken
ti bulan nga agraniag iti rabii. Inaramid-
na pay dagiti bituen. 17 Inkabilna dagiti
silaw iti tangatang a manglawag iti daga,
18 mangraniag iti aldaw ken rabii, ken
mamaglasin iti lawag ken sipnget. Naay-
ayo ti Dios iti nakitana.
19 Limmabas ti rabii, ket dimteng ti
bigat. Daytoy ti maikapat nga aldaw.
20 Imbilin ti Dios, "Mapno ti danum
iti adu a kita ti sibibiag a parsua, ket
mapno ti tangatang kadagiti tumata-
yab." 21 Pinarsua ngarud ti Dios dagiti
dadakkel a parsua iti taaw, ken ti amin a
kita ti parsua nga agnaed iti danum ken
ti amin a kita ti tumatayab. Naay-ayo ti
Dios iti nakitana. 22 Binendisionanna
amin ida, ket imbagana kadagiti parsua
nga agnaed iti danum nga umaduda, ket
punnoenda ti taaw. Binilinna met dagiti
tumatayab nga umaduda.
23 Limmabas ti rabii, ket dimteng ti
bigat. Daytoy ti maikalima nga aldaw.
24 Imbilin ti Dios, "Patauden ti daga
ti amin a kita ti animal: naamo ken naa-
tap, dadakkel ken babassit." Ket naara-
mid a kasta. 25 Inaramid ngarud amin
ida ti Dios. Naay-ayo ti Dios iti nakitana.
26 Kalpasanna, kinuna ti Dios, "Ita,
aramidentayo ti tao. Umaspingdanto ka-
datayo, ket kalanglangatayto ida. Itura-
yandanto dagiti ikan, dagiti tumatayab,
ken amin nga animal a naamo ken naa-
tap,[c] dadakkel ken babassit." 27 Iti kas-
ta, pinarsua ti Dios ti tao. Pinarsuana ti
tao a kalanglangana. Pinarsuana ida a
lalaki ken babai. 28 Binendisionanna ida
a kunana, "Aganakkayo iti adu tapno

[a] *Idi . . . lubong;* wenno *punganay pinarsua ti Dios ti lubong;* wenno *Idi rugian ti Dios a parsuaen ti lubong.*
[b] *ti pannakabalin ti Dios;* wenno *ti Espiritu ti Dios;* wenno *adda angin a naggapu iti Dios;* wenno *adda napigsa nga angin.*
[c] *animal a naamo ken naatap* kuna ti maysa a kadaanan a patarus. Iti Hebreo, *animal a naamo ken amin a daga.*

agnaedto dagiti kaputotanyo iti amin a
paset ti daga ket iturayandanto ti daga.
Dutokankayo a mangituray kadagiti
ikan, dagiti tumatayab, ken dagiti amin
nga atap nga animal. 29 Itedko a taraon-
yo dagiti amin a kita ti bukel ken amin a
bunga ti kayo. 30 Ngem itedko kadagiti
amin nga atap nga animal ken amin a
tumatayab dagiti ruruot ken mulmula
nga adda bulongna a kas taraonda." Ket
naaramid a kasta. 31 Kinita ti Dios dagiti
amin nga inaramidna, ket naay-ayo iti
kasta unay.

Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bi-
gat. Daytoy ti maikanem nga aldaw.

2 Naaramid ngarud ti entero a lu-
bong. 2 Iti maikapito nga aldaw,
lineppas ti Dios ti amin nga aramidna,
ket nagsardeng a nagparsua. 3 Binendisi-
onanna ti maikapito nga aldaw, ket inla-
sinna a naisangsangayan nga aldaw gapu
ta iti dayta nga aldaw, lineppasna ti pa-
nagparsuana ket nagsardeng a nagpar-
sua. 4 Kastoy ti pannakaparsua ti lu-
bong.

Ti Hardin ti Eden

Idi parsuaen ti APO[a] a Dios ti lubong,
5 awan ti mula iti daga ken awan ti bukel
a nagrusing agsipud ta dina pinagtudo
ken awan ti mangtalon iti daga. 6 Ngem
adda danum nga aggapu iti uneg ket si-
buganna ti daga.

7 Kalpasanna, nangala ti APO a Dios
iti daga ket nangbukel iti maysa a tao.[b]
Insang-awna ti anges a makaited biag iti
agong ti binukelna a tao ket naaddaan
iti biag.

8 Nangaramid ti APO a Dios iti maysa
a hardin idiay Eden, iti Daya. Sadiay ti
nangikabilanna iti tao a binukelna. 9 Pi-
nagtubona ti amin a kita ti agkakapintas
a kayo ken agbunga iti nasayaat. Iti
tengnga ti hardin, adda ti kayo a mang-
ted iti biag ken ti kayo a mangted iti
pannakaammo iti naimbag ken iti dakes.

10 Adda karayan nga agayus iti Eden
a mangpasayak iti hardin; iti labes ti
Eden, nagsanga iti uppat a karayan.
11 Pison ti nagan ti umuna a karayan ket
agayus iti likmut ti pagilian ti Havila.
12 Ditoy ti pakasarakan iti puro a bali-
tok agraman bangbanglo a manmano a
masarakan ken agkakapateg a bato.
13 Gihon ti nagan ti maikadua a karayan;
agayus iti likmut ti pagilian ti Cus.
14 Tigris ti maikatlo a karayan nga aga-
yus iti dayaen ti Asiria. Eufrates ti mai-
kapat a karayan.

15 Insaad ti APO a Dios ti tao iti Har-
din ti Eden tapno talonen ken aywa-
nanna. 16 Imbagana iti lalaki, "Mabalin-

[a] *ti APO:* No aramaten iti Hebreo a teksto ti YAHWEH a naiyulog iti *Jehova* kadagiti kadaanan a patarus, aramaten daytoy a patarus ti *APO,* iti dadakkel a letra, kas ar-aramaten dagiti adu a patarus iti Ingles.

[b] *daga . . . tao:* Umasping ti pannakabalikas ti *daga* ken ti *lalaki* iti Hebreo

mo ti mangan iti bunga ti uray ania a ka-
yo iti hardin 17 malaksid ti bunga ti
kayo a mangted iti pannakaammo iti
naimbag ken iti dakes. Masapul a dimo
kanen ti bunga dayta a kayo; no ma-
nganka, matayka iti dayta nga aldaw."
18 Kinuna ti APO a Dios, "Saan a na-
sayaat nga agmaymaysa ti lalaki. Yara-
midak iti rumbeng a kaduana a mangtu-
long kenkuana." 19 Iti kasta, nangala
iti daga ket inaramidna dagiti amin nga
animal ken dagiti amin a tumatayab ket
impanna iti lalaki tapno kitaenna no
ania ti ipanaganna kadakuada. Kastoy
ti pannakapanaganda amin. 20 Pinana-
ganan ngarud ti lalaki dagiti amin a
tumatayab ken dagiti amin nga animal;
ngem awan ti rumbeng a kaduana a tu-
mulong kenkuana.
21 Kalpasanna, pinaturog ti APO a
Dios ti lalaki iti nairut. Bayat ti panna-
turogna, nangala iti maysa kadagiti pa-
ragpag ti lalaki sana sinerraan iti lasag.
22 Inaramidna a babai ti paragpag nga
innalana iti lalaki sana impan kenkua-
na. 23 Kinuna ti lalaki,

"Adda met laengen kas kaniak—
Tulang a naggapu iti tulangko,
ken lasag a naala iti lasagko.
'Babai' ti naganna ta naala iti
lalaki.[a]

24 Daytoy ti gapuna a panawan ti lalaki
dagiti nagannak kenkuana ket agtiponda
iti asawana; iti kasta, agmaymaysada.
25 Agpada a lamolamo ti lalaki ken ti
babai ngem awan kadakuada ti panag-
bain.

Ti Panagsukir ti Tao

3 Ti uleg ti kasikapan nga animal nga
inaramid ti APO a Dios.
"Agpayso kadi nga imbaga ti Dios a
dikay mangan iti bunga ti uray ania a
kayo iti hardin?" sinaludsod ti uleg iti
babai.
2 "Mabalinmi kano ti mangan iti bu-
nga ti uray ania a kayo iti hardin," in-
sungbat ti babai, 3 "malaksid ti kayo nga
adda iti tengnga. Imbaga ti Dios a dikam
kano mangan iti bunga dayta a kayo,
wenno uray sagiden la koma; ta no ara-
midenmi ti kasta, mataykami."
4 "Saan a pudno dayta," insungbat ti
uleg. "Saankayo a matay! 5 Kasta ti
kuna ti Dios agsipud ta ammona a no
mangankayo iti bunga ti kayo, maad-
daankayto iti pannakaammo iti naimbag
ken iti dakes ken pannakaawat kas kada-
giti didiosen."
6 Nakita ti babai a napintas ti kayo
ken nasayaat a kanen ti bungana."Nag-
pintas ket ngatan ti agbalin a masirib!"
kinunana iti nakemna, Nangala ngarud
iti sumagmamano a bunga ti kayo ket
kinnanna. Kalpasanna, inikkanna ti asa-
wana ket nangan met. 7 Apaman a naka-
panganda, naaddaanda iti pannakaawat
ket nabigbigda a lamolamoda. Iti kasta,
namagsasaipda kadagiti bulong ti kayo
nga igos a pinangabbongda iti bagida.
8 Iti dayta a sumipnget, nangngegda ti
arimpadek ti APO a Dios iti hardin. Nag-
lemmeng dagiti agassawa kadagiti kakay-
kaywan, 9 ngem pinukkawan ti APO a
Dios ti lalaki. "Sadino ti yanmo?" kinu-
nana.
10 "Nangngegko ti arimpadekmo iti
minuyongan," insungbat ti lalaki.
"Ngem nagbutengak ket naglemmengak
gapu ta lamolamoak."
11 "Siasino ti nangibaga a lamolamo-
ka?" sinaludsod ti Dios. "Nanganka ka-
di iti bunga nga imparitko a kanem?"
12 "Ti babai nga inkabilmo ditoy a
katakunaynayko, inikkannak iti bunga
ti kayo ket kinnanko," insungbat ti la-
laki.
13 "Apay nga inaramidmo daytoy?"
kinuna ti APO a Dios iti babai.
"Inallilawnak ti uleg ket nanganak,"
insungbatna.

Ikeddeng ti Dios ti Dusa

14 Kinuna ti APO a Dios iti uleg,
"Madusaka gapu iti daytoy; sika laeng
kadagiti amin nga animal ti masapul a
mangibaklay iti daytoy a lunod: Mani-
pud ita, aguyaska ket tapok ti kanem
iti unos ti panagbiagmo. 15 Agginnura-
kayto iti babai; kanayonto nga agbinnu-

[a] *Babai . . . lalaki:* Umasping ti pannakabalikas ti *babai* ken ti *lalaki* iti Hebreo.

sor ti tao ken ti uleg. Tarigagayto ti tao
a pis-iten ti ulom ket tarigagaymonto
met a kagaten ti mukodna."
16 Ket kinunana iti babai, "Paaduek-
to ti rigatmo bayat ti panagsikogmo ken
ti ut-ot ti panagpasikalmo. Nupay kasta,
narugsokanto latta iti asawam ngem itu-
rayannakanto latta."
17 Ket kinunana iti lalaki, "Impa-
ngagmo ti asawam ket kinnanmo ti bu-
nga nga imbagak a dimo kanen. Gapu iti
daytoy nga inaramidmo, mailunodto ti
daga. Masapul nga agtrabahoka a nalaing
iti unos ti panagbiagmo tapno patau-
denna iti umanay a taraonmo. 18 Patau-
dennanto dagiti ruruot ken sisiitan ket
kapilitanto a manganka kadagiti balang
a mula. 19 Masapul nga agling-etka ket
agtrabahoka iti nadagsen tapno adda i-
bunga ti daga agingga nga agsublika iti
daga a nakabuklam. Nabukelka iti daga
ket agsublikanto met laeng iti daga."
20 Eva[a] ti impanagan ni Adan[b] iti
asawana gapu ta isu ti ina ti amin a tao.
21 Ket nangaramid ti APO a Dios kadagi-
ti pagan-anay a lalat ti animal a pinang-
kawesna kada Adan ken Eva.

Mapagtalaw da Adan ken Eva iti Hardin

22 Kalpasanna, kinuna ti APO a Dios,
"Ita, addan ammo ken sirmata ti tao ket
nagbalin a kas kadatayo. Masapul a saan
a mapalubosan a mangan iti kayo a
mangted biag ket agbiag iti agnanayon."
23 Ngarud, pinagtalaw ti APO a Dios ti
tao iti Hardin ti Eden ket pinagtrabaho-
na iti daga a nakabuklanna.
24 Iti bangirna ti daya ti hardin, na-
ngikabil kadagiti narungsot nga animal a
nagpayak ken maysa a sumsumged a
kampilan a naiturnong iti amin a suli. I-
naramidna daytoy tapno awan umasideg
iti kayo a mangted biag.

NAIMBAG A DAMAG BIBLIA
Ilokano PV Bible IPV 53P
PBS 83.5M - 1 (APO)
Printed in the Philippines